

# Echo Wallon

Bulletin des Eglises Wallonnes aux Pays-Bas



Eglises Wallonnes et esclavage 3

La voix du Père (2) 4

Métaphysique de la terrasse 18

## AU SOMMAIRE

- 3 Eglises Wallonnes et esclavage (Spoelstra)
- 4 La voix du Père -2 (Ribs)
- 8 Le respect de la nature -1 (Lacomme)
- 9 Gazette
- 17 Ma mort et ma vie : confession de foi (Out)
- 18 Métaphysique de la terrasse (Réforme)
- 20 Rapport 2020 de l'Echo Wallon (Dewandeler)
- 22 La vraie religion de l'amour (Roukema)
- 23 Petites chroniques du français (Uitterlinde)



### Série sur "la pollution" (7)

A la Une depuis janvier, des illustrations de la pollution de la planète : fonte des glaces (janvier), incendies de forêts (février), déchets de plastique (mars), encrassement des océans (avril), dérégulation des cours d'eau (mai), abandon de débris spatiaux (juin), pollution industrielle (août). Notre planète est en danger, et l'on aurait tort de s'en tenir aux paroles du prophète : *"Les cieux s'évanouiront, la terre tombera en lambeaux, ses habitants périront comme des mouches, mais mon salut durera éternellement..."* (Es 51,6)

## COLOPHON

### ÉCHO WALLON

Mensuel des Eglises Wallonnes  
aux Pays-Bas (paraît dix fois par an)

### ADMINISTRATION

Mme I. Wijntje-Blom  
Spuiboulevard 264B  
3311 GR Dordrecht  
Tél.: (078)613.11.65  
Courriel: irene.blom@telfort.nl

### TARIF DES ABONNEMENTS

Pays-Bas: € 27,50-  
Etranger: € 37,50-  
ING: 576360  
IBAN: NL45 INGB 0000 576360  
BIC: INGBNL2A  
"Adm. Echo Wallon Dordrecht"

### RÉDACTION

Pr R.-L. Dewandeler  
Nagtegaalplaats 37  
3312 AC Dordrecht  
Tél: 06.38.77.18.50  
Courriel: r.dewandeler@gmail.com

### CORRECTRICE

Mme M. Chan-Mane

### CORRESPONDANTS LOCAUX

Amsterdam: Pr H. Spoelstra  
Arnhem: Mr C. de Jonge  
Breda: Pr R.-L. Dewandeler  
Delft: Pr M. Badry  
Dordrecht: Pr R.-L. Dewandeler  
Groningue: Mr K. Geijzendorffer  
Haarlem: Pr H. Spoelstra  
La Haye: Pr H. Out  
Leyde: Mr A. Vletter  
Middelbourg: Pr R.-L. Dewandeler  
Rotterdam: Mme M. de Cay  
Utrecht: Pr M. Badry  
Zwolle: Pr R. Roukema

### RÉALISATION

Mise en page: R.-L. Dewandeler  
Imprimeur: Jonkheer Dordrecht  
Expéd.: DMDR Marketing Zwijndrecht

## Eglises wallonnes et esclavage



**PR H. SPOELSTRA** – La discussion sur l’histoire de l’esclavage est en train de devenir une discussion nationale aux Pays-Bas. À Amsterdam, le Rijksmuseum accueille actuellement une exposition intitulée “Slavernij” (esclavage), dans laquelle dix histoires personnelles occupent une place centrale.

La restauration du carrosse d’or a également constitué un point de discussion, en raison du panneau sur le carrosse représentant l’esclavage.



Les églises abordent également ce thème. Par exemple, l’Église luthérienne d’Amsterdam a organisé une exposition au musée Luther, “Églises et esclavage”, à l’automne 2020 ;

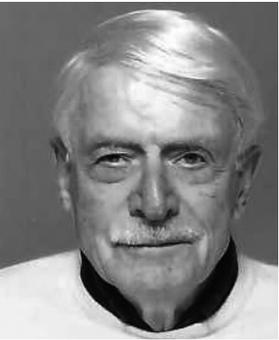
cette Église luthérienne avait et a des liens étroits avec le Suriname et se sent directement concernée. Le Conseil des Églises d’Amsterdam est également concerné par ce thème, d’où sa présence (depuis de nombreuses années) lors de la célébration du “Keti Koti”, le 1<sup>er</sup> juillet, jour de l’abolition de l’esclavage au Suriname ; littéralement, ces mots signifient “Chaînes brisées”.

Et les Églises wallonnes ? Le thème a été discuté à plusieurs reprises dans le consistoire d’Amsterdam et nous planifions maintenant une soirée à l’automne. L’un des membres de notre consistoire fait des recherches sur le passé wallon sur ce point. Et il y a beaucoup à trouver !

En premier lieu, il s’agit de la connaissance de son propre passé. Dans quelle mesure les Wallons étaient-ils impliqués dans la traite des esclaves, et les synodes ou les pasteurs se sont-ils exprimés à ce sujet ? Il y a eu beaucoup de reportages, tant au niveau national que local, donc comme je l’ai dit : il y a beaucoup de choses à trouver.

La soirée de l’automne sera une première exploration et peut-être le tremplin vers d’autres recherches. Le premier objectif est de mettre en lumière notre propre histoire, afin que nous sachions de quoi nous parlons. Il n’est pas encore question de porter un jugement sur le passé – si tant est que cela soit possible. La connaissance du passé est nécessaire, selon le consistoire de notre église.

## La voix du Père (2)



**PR D. RIBS – Le pasteur Ribs a confié récemment à l'Echo Wallon deux prédications sur Luc 4,1-13. La première est parue dans notre numéro de juin-juillet ; voici le second texte.**

C'est Dostoïevski qui, dans son roman *Les frères Karamazov*, a inséré la légende du Grand inquisiteur, qui célèbre le génie de l'adversaire en posant trois tentations à Jésus. Ivan Karamazov fait parler le Grand inquisiteur. L'action se passe à Séville, en Espagne, aux temps les plus sombres de l'inquisition, alors que les bûchers s'allument dans toute l'Europe, pour la plus grande gloire de Dieu. Un homme est tout de suite reconnu par la foule comme étant le Christ revenu sur terre, comme il l'avait promis avant de la quitter pour retourner auprès de son Père, le jour de l'Ascension. Enthousiaste, le peuple l'acclame, comme il le fit jadis lors des miracles.

Voyant ce spectacle, le Grand Inquisiteur ordonne à ses gardes de l'arrêter. La nuit, il lui rend visite dans son cachot obscur et lui adresse un long discours. À l'idée du salut offert aux hommes par le Christ, par sa mort et sa résurrection, le vieillard oppose un programme du salut conçu par lui-même au nom de l'église, qui coïncide avec les trois tentations imaginées par le tentateur dans le désert, au terme d'un séjour de 40 jours. Selon lui, ces trois tentations

étaient des invitations à la sagesse suprême. Au lieu de chercher le salut en écartant les trois tentations, le Christ aurait dû, par compassion envers la faiblesse de l'homme, recourir aux trois moyens proposés par l'esprit terrible et intelligent.

Reconnaître le pouvoir du pain sur la masse, agir par le miracle, le mystère et l'autorité, c'est s'emparer du pouvoir terrestre offert par Satan. Car c'est en transformant les hommes en enfants innocents et dociles que l'on peut les conduire vers le bonheur. La scène s'achève sur un silencieux baiser par lequel le Christ, qui a écouté le Grand inquisiteur avec une douloureuse compassion, répond à son discours. Bouleversé, le vieillard ouvre la porte et enjoint au prisonnier de ne plus jamais revenir. Le baiser lui brûle le cœur mais il ne renonce pas à son idée.

\*

Dans l'évangile, Satan tente le Christ de trois façons. Il lui propose de sauver le monde en échange de trois miracles. Transformer les pierres en pain ; sauter du haut du temple de Jérusalem à midi devant la foule et faire voir comment les anges descendront pour le sauver in extremis ; enfin, l'adorer lui, Satan, en échange de quoi il recevra le pouvoir sur tous les royaumes de la terre. Les trois tentations du Christ concernent ce qui est bon à manger, bon à voir, bon à

convoiter. Elles concernent non seulement les passions humaines, mais le salut du monde.



#### Première tentation

Satan le tentateur propose d'abord de sauver le monde par la prospérité économique. Ce n'est pas rien. Si toutes les pierres avaient été changées en pain, il n'y aurait plus de famines, plus de misères, toute la souffrance économique de l'humanité aurait disparu. Jésus rétorque que *"l'homme ne vit pas de pain seulement mais de toute parole qui sort de la bouche de Dieu"* (Lc 4,4). Il ne dit pas qu'il faut changer les pierres : il faut qu'il y ait des pierres, et pas seulement du pain. Remarquons que Jésus n'établit aucune hiérarchie et n'affecte aucun mépris pour les nourritures terrestres. Il dit seulement que le pain ne suffit pas, que l'amour d'une femme ne suffit pas, que l'amitié

ne suffit pas. Mais à chacune des nourritures terrestres, il faut dire *'pas seulement'*, tant qu'elle n'est pas la nourriture d'un homme libre, tant qu'elle ne s'inscrit pas dans le dialogue de la parole et de la foi, tant qu'elle n'est pas le pain que Dieu partage avec l'homme et que l'on partage avec son prochain. Jésus refuse de sauver et de régner autrement qu'avec la Parole, une Parole qui est le don de lui-même. *"Le pain que je donnerai pour la vie du monde, c'est ma chair"* (Jn 6,51).

*Le pain ne suffit pas, l'amour d'une femme  
ne suffit pas, l'amitié ne suffit pas.  
A chacune de ces nourritures terrestres,  
il faut dire 'pas seulement' !*

#### Troisième tentation

Sauter du haut du temple à midi devant la foule et ne pas se fracasser parce que les anges vont descendre du ciel pour vous sauver (Lc 4,9), cela veut dire : vaincre la mort. Avec un tel prodige, Jésus serait certain de séduire le peuple, de devenir le roi et de régner. Plus besoin de passer par l'épreuve de la crucifixion et de la mort. Plus besoin de connaître la souffrance, l'humiliation, la trahison. Plus besoin que l'humanité connaisse le doute, les divisions religieuses, l'incroyance, le désespoir, la révolte contre Dieu. Avec un tel prodige, avec les anges qui apparaissent et qui,

en apparaissant, montrent l'existence de Dieu et son pouvoir infini, tous les problèmes seraient résolus, envolés. Sauf que l'humanité ne serait plus l'humanité. Elle ne serait pas convertie mais envoûtée. On lui volerait sa conscience. On lui supprimerait son âme.

Et Jésus ne serait pas Dieu, il serait un magicien. Un illusionniste. Un prestidigitateur. La mort ne serait pas vaincue, elle serait escamotée. On ne serait plus dans la vie mais au cirque.

*Le diable peut réellement donner à Jésus la gloire et la puissance.*

*Sinon ce ne serait pas une tentation...*

De fait, c'est toute la réalité qui s'écroule. Dieu devient celui qui joue avec tout. Il n'est plus celui qui fait vivre. Une réelle tentation. Que de souffrances évitées... mais quel salut au bout du compte ? Aucun. Dieu devient un manipulateur. L'humanité est manipulée. La mort n'est pas vaincue, elle est généralisée. Le Christ doit tout vivre afin de tout accomplir. Une vie non vécue, c'est une résurrection non réalisée.

#### **Seconde tentation**

A côté de ce double refus du pain et du saut dans le vide, il lui reste l'offre

principale, l'argument décisif : la seconde tentation. Car le vrai moyen d'avoir des hommes, c'est le pouvoir, c'est le gouvernement des peuples. En offrant ici le pouvoir à Jésus et en le faisant Christ Roi (Lc 4,6), nous voici bien dans le sens de l'histoire. L'adversaire possède en effet les moyens de conférer la toute-puissance à celui qui voudra bien recevoir de lui l'investiture : *"Si tu te prosternes et m'adores"* (Lc 4,7).

Je veux ici souligner un point : le Diable peut réellement donner à Jésus la gloire et la puissance sur tous les royaumes du monde. Sinon ce ne serait pas une tentation. Jésus pourrait-il être tenté par une chose impossible à obtenir ?

L'adversaire est bel et bien Prince de ce monde. Mais il faut bien sûr que le Christ le veuille : *"Si tu te prosternes"*. Il faut alors se demander en quoi cette offre pourrait tenter Jésus. Si vraiment elle avait constitué l'objet de la tentation, on devrait conclure que Jésus y a succombé. C'est d'ailleurs ce que semblent indiquer les dernières paroles de Jésus ressuscité adressées à ses disciples, sur la colline de Galilée où Jésus leur a fixé rendez-vous : *"Jésus s'approcha et leur dit : tout pouvoir m'a été donné dans le ciel et sur la terre."* (Mt 28,18). Pareil au psaume 2 où l'auteur fait parler Dieu à son Christ, celui qu'il a élu, qu'il a oint comme berger et roi de son peuple : *"Demande-moi et je te*

*donnerai les nations en héritage.*” C’est précisément la promesse du diable lors de la deuxième tentation : *“Je te donnerai les nations en héritage.”* Alors la tentation de Jésus, ce n’est pas de recevoir les nations (Dieu les lui a promises) mais à qui il va les demander, de qui il va les recevoir (à Dieu ou au diable ?)

Par ailleurs, Paul rappelle qu’à Abraham *“la promesse a été faite d’avoir le monde en héritage”* (Rom 4,13). Ce n’était pas une tentation, c’était la promesse de Dieu, du Père de Jésus.

\*

Autrement dit, la tentation, c’est de confondre les deux voix. Celle du baptême : *“Tu es mon fils bien-aimé...”* (Lc 3,22) et celle du désert : *“Ordonne à ces pierres...”* (Lc 4,3) La tentation porte sur l’identité du donateur, c’est le risque de se tromper de père. Le donateur peut changer mais le don, lui, reste le même: c’est le monde. L’objectif ne change pas: c’est la possession du monde. La tentation de Jésus ne porte pas sur la fin (recevoir le monde) mais seulement sur les moyens : de quelle manière va-t-il conquérir le monde ? Avec quelles armes va-t-il exercer sa royauté ? Quelle sera la source de son autorité ?

N’est-ce pas d’ailleurs le sens des paroles que le Christ prononcera plus

tard devant Pilate : *“Je suis roi, mon royaume n’est pas de ce monde”* ?

C’est-à-dire : je règne sur ce monde mais pas avec les moyens de ce monde. Dieu, le seul, le vrai, ne se révélera à nous, il n’existera pour nous que dans la manière d’être de Jésus parmi nous, sur la terre.

## Le respect de la nature (1)



**MME V. LACOMME – Je ne suis pas écologiste. Pour moi, les écologistes vont trop loin et le caractère d'urgence qu'ils attribuent à leur combat, au détriment des autres, me paraît révélateur d'un certain paganisme.**

On a peur du changement climatique sans comprendre que la Terre qui est beaucoup plus vieille que nous, a aussi son cycle, sa vie, son évolution et peut-être ses problèmes, et qui suis-je, moi, pour pouvoir influencer sur le destin de la Terre ? Je ne suis pas Dieu et non, je ne ferai pas, comme les Aztèques, de sacrifices humains pour flatter le dieu Tlaloc afin de favoriser la pluie et ainsi obtenir d'abondantes récoltes. Je veux bien faire le tri sélectif et réduire mon empreinte ; toutefois je me demande parfois pourquoi on ne dit rien à la Chine qui est, de loin, le plus gros pollueur du monde...

En revanche, je suis écologiste. Je suis très sensible au verset biblique Genèse 2,15 : *“L'Éternel Dieu prit l'homme et le plaça dans le jardin d'Éden pour le cultiver et pour le garder”*.

J'aime l'idée que la nature est là pour être cultivée, j'aime le mot 'culture'. Mais la cultiver ne signifie pas que l'on n'en prend pas soin et c'est la deuxième partie du verset : 'le garder'... qui

parfois peut être traduit par 'soigner' ou même 'conserver'. En un mot, la conscience écologique est là, dans la Bible même. La nature est là pour nous aider à vivre, mais pas à n'importe quel prix.

Cette obligation du respect de la nature est inscrite dans les lois mêmes du judaïsme. Ainsi, la fête de Tou Bichvat dite 'Nouvel An des arbres' permet d'honorer les arbres, surtout fruitiers, et leur importance pour l'être humain. Par exemple, un commandement interdit d'abattre les arbres fruitiers lors du siège d'une ville parce qu'ils sont nourriciers.

De même, il existe, dans le judaïsme, le rituel de planter un arbre lors de la naissance d'un enfant. La Torah elle-même est comparée à un arbre : *ets haïm*, 'arbre de vie'.

Enfin, la terre aussi est soumise au repos sabbatique ; tous les sept ans, on doit la laisser reposer et ne pas la cultiver (Lévitique 25,4).

En somme, l'écologie n'est pas une nouveauté et il suffit, pour respecter la nature, de suivre un code de lois vieux de 3000 ans.

**ENVOI DES TEXTES À LA RÉDACTION**

Pour une information en temps voulu, les rubriques paroissiales doivent parvenir **au plus tard le 8 du mois précédant la parution**, par courriel ou par la poste ordinaire, aux adresses suivantes:  
 Nagtegaalplaats 37, 3312 AC Dordrecht  
 Courriel : r.dewandeler@chello.nl  
 Téléphone : 06.38.77.18.50

**AMSTERDAM****ÉGLISE, PRÉSIDENTE, SECRÉTARIAT**

Walenpleintje 157, 1012 JZ Amsterdam,  
 Site Internet: [www.dewaalsekerk.nl](http://www.dewaalsekerk.nl)

**SECRÉTARIAT - PRÉSIDENTE**

Secrétariat: [info@dewaalsekerk.nl](mailto:info@dewaalsekerk.nl)  
 Président: Mr E. Coulibaly

**PASTEUR**

Mr H. Spoelstra, Rafaëlstraat 17, 1328 TN Almere,  
 (036)525.02.58 ou 06.28.35.46.57,  
[hspoelstra57@gmail.com](mailto:hspoelstra57@gmail.com)

**TRÉSORERIE**

Compte NL41 INGB.0000.1619.51 au nom de  
 "Kerkmeesteren der Waalse Herv. Gem. Amsterdam".

**ARNHEM****ÉGLISE**

Gasthuisstraat 1, 6811 DZ Arnhem  
 Site Internet: <http://waalse-gemeente-arnhem-nijmegen.protestantsekerk.net/>

**SECRÉTARIAT**

Mr C.L.F. de Jonge, Clingendael 13, 6715 JG Ede,  
 (0318)637.307, [eglisewallonnearnhem@gmail.com](mailto:eglisewallonnearnhem@gmail.com)

**PASTEUR**

Mr J. Röselaers, Louise de Colignyplein 9, 3708 CR  
 Zeist, 06.55.77.67.13, [jhoselaers@online.nl](mailto:jhoselaers@online.nl)

**TRÉSORERIE**

Compte NL83.ABNA.0483.9420.57, au nom de  
 Penningm.Waalse Herv.Gem. Arnhem-Nijmegen

**CULTE LE DIMANCHE À 11H00  
 AOÛT**

le 1<sup>er</sup>: Pr R. Bennahmias  
 le 8: Pr H. Spoelstra  
 le 15: Mr J. La Grouw  
 le 22: Pr R. Bennahmias  
 le 29: Pr H. Spoelstra

**SEPTEMBRE**

le 5: Pr K. Blei  
 le 12: Pr R.-L. Dewandeler  
 le 19: Pr H. Spoelstra  
 le 26: Pr H. Spoelstra, sainte-cène

**OCTOBRE**

le 3: r J. La Grouw

**CULTE LE 4<sup>e</sup> DIMANCHE  
 AOÛT**

le 15 à 10h15: Pr I. Eldering

**SEPTEMBRE**

le 26 à 17h00: Pr H. Spoelstra

**EXPOSITION SONSBEK 20>24**

Pendant les mois juillet et août, la salle de l'église fait partie de la grande exposition Sonsbeek 20>24 où 250 œuvres seront exposées dans 13 lieux à Arnhem et le parc national *De Hoge Veluwe*. Dans l'église wallonne seront présentées les œuvres de l'américaine Ellen Gallagher.

**PRIÈRE DE COVENTRY**

Chaque vendredi à 12h30 dans l'église.

**DÉJEUNERS-CONCERTS**

À partir du mois de septembre, les déjeuners-concerts gratuits (orgues) reprendront, chaque deuxième mardi du mois à 12h00. Pour les autres concerts, veuillez consulter le site web de la *Waalse Kerk Amsterdam*.



## BREDA

### ÉGLISE

Catharinastraat 83bis, 4811 XG Breda

### PASTEUR

Mr R.-L. Dewandeler, Nagtegaalplaats 37,  
3312 AC Dordrecht, 06.38.77.18.50,  
r.dewandeler@gmail.com

### CONTACTS

Mme Eva Sijaranamual, Bergakker 16, 4824 SM Breda,  
(076)541.96.83  
Mr César van Walsum, président du consistoire  
Dordrecht-Breda, Kerkstraat 16,  
4847 RN Teteringen, ca.van.walsum@hetnet.nl,  
tél. 06.22.52.27.37

### SITE INTERNET

[www.eglisewallonedordrechtbreda.nl](http://www.eglisewallonedordrechtbreda.nl)

### LETTRE D'INFORMATION

Contact : Pr Dewandeler

### TRÉSORERIE

Mr P. Wijntje, Spuiboulevard 264b, 3311 GR Dordrecht,  
(078)613.11.65, pwijntje@telfort.nl  
Compte NL44.FVLB.0632.9612.79 "Waalse Kerk  
Dordrecht/Breda"

### CULTE LES 2<sup>E</sup> ET 4<sup>E</sup> DIMANCHES DU MOIS

À 11H00

#### AOÛT

pas de culte au mois d'août

#### SEPTEMBRE

le 12: Pr R. Bannahmias

le 26: Pr R.-L. Dewandeler, sainte-cène

#### OCTOBRE

le 10: Pr H. de Reus

### CULTE À LA GROTE KERK

Durant le mois d'août (sauf le 29/8), un culte a lieu dans la Grote Kerk, à partir de 10h00. Dimanche 22/8, ce sera un *schalmdienst* : les paroissiens de l'Eglise Wallonne y seront avec les communautés remontrante et baptiste.

### CULTE D'INAUGURATION DO-BRE-MI

Pour autant que la situation sanitaire le permette, le dimanche 26/9 se tiendra à Middelbourg un culte festif avec sainte-cène pour marquer le nouveau départ de la paroisse DoBreMi. Ce sera l'occasion de remercier les membres de consistoire sortants, d'installer dans leur fonction les membres du nouveau

consistoire et de présenter Margreet Martens, la nouvelle marguillière à Middelbourg.



## DELFT

### INFORMATION

Il n'y a plus de culte régulier de la communauté wallonne à Delft - sauf mention explicite ci-dessous.

### COMMUNICATION

Le pasteur Michel Badry (Utrecht) reste disponible pour un accompagnement pastoral des membres de l'ancienne paroisse.

### PROCHAINE RÉUNION DU CERCLE DES PASTEURS

mercredi 1/9 à 10h30, à Zwolle  
(à confirmer)

### PROCHAINE RÉUNION DE LA COMMISSION WALLONNE

jeudi 3/9 à 14h30, à Dordrecht

### PROCHAINE RÉUNION DE LA COMMISSION MDO

mercredi 16/9 à 16h00, à La Haye



## DORDRECHT

### LIEU DE CULTE

Trinitatiskapel, Vriesestraat 22, 3311 NR Dordrecht

### PASTEUR

Mr R.-L. Dewandeler, Nagtegaalplaats 37,  
3312 AC Dordrecht, 06.38.77.18.50,  
r.dewandeler@gmail.com

### CONTACT

Mr J. Uitterlinde, Achterom 88, 3311 KC Dordrecht,  
06.52.07.61.52, jacquesuitterlinde@gmail.com

### SITE INTERNET

[www.eglisewallonnedordrechtbreda.nl](http://www.eglisewallonnedordrechtbreda.nl)

### LETTRE D'INFORMATION

Contact : Pr Dewandeler

### TRÉSORERIE

Mr P. Wijntje, Spuiboulevard 264b, 3311 GR Dordrecht,  
(078)613.11.65, [pwijntje@telfort.nl](mailto:pwijntje@telfort.nl)  
Compte NL19.ABNA.0443.8317.69 "Waalse Gemeente,  
Dordrecht"

### CULTE TOUS LES 15 JOURS À 10H30 AOÛT

le 8: Pr R. Bennahmias

le 22: Pr L. van Hilten

### SEPTEMBRE

le 5: Pr R.-L. Dewandeler

le 19: Pr R. Paquet

### OCTOBRE

le 3: Pr R.-L. Dewandeler

### ÉCHO DU CULTE CHAMPÊTRE

Dimanche 11/7 dès 10h30, nous étions une trentaine de paroissiens de Dordrecht à nous retrouver dans le jardin de la famille Zwaan-Moulin à Zwijndrecht. Version nouvelle de notre habituel 'culte champêtre'. Après le culte, nous avons partagé le repas pour lequel chacun avait apporté sa contribution. Un grand merci à nos hôtes pour la journée très réussie.

### CULTE D'INAUGURATION DO-BRE-MI

Pour autant que la situation sanitaire le permette, le dimanche 26/9 se tiendra à Middelbourg un culte festif avec sainte-cène pour marquer le nouveau départ de la paroisse DoBreMi. Ce sera l'occasion de remercier les membres de consistoire sortants, d'installer dans leur fonction les membres du nouveau

consistoire et de présenter Margreet Martens, la nouvelle marguillière à Middelbourg.

### MIDDAGGEBED GROTE KERK

Dans le cadre des 'middagsgebeden' du mercredi à la Grote Kerk, à 12h30, le pasteur Dewandeler conduira le moment de prière le mercredi 8/9, avec une courte méditation sur le psaume 75.



## GRONINGUE

### ÉGLISE

Pelstergasthuis, Pelsterstraat 43, 9711 KG Groningen  
Site Internet: [www.waalsekerkgroningen.nl](http://www.waalsekerkgroningen.nl)

### PASTEUR CONSULENT

H. Spoelstra, Rafaëlstraat 17, 1328 TN Almere,  
(036)525.02.58 ou 06.28.35.46.57,  
[hspoelstra57@gmail.com](mailto:hspoelstra57@gmail.com)

### SECRETARIAT

Beneden Oosterdiep 209, 9645 LR Veendam

### TRÉSORERIE

Mr G.R.L. Schokking, E57, 9471 KE Zuidlaren,  
(050)409.22.82.

RABOBANK n° NL07.RABO.0113.3839.08, "Waalse Kerk Groningen"

### CULTE TOUS LES 15 JOURS

#### AOÛT

le 22 à 10h30: Mr P. Stermerding, culte de rentrée

#### SEPTEMBRE

le 5 à 15h30: Pr H. Spoelstra

le 19 à 10h30: Pr R.-L. Dewandeler

#### OCTOBRE

le 3 à 10h30: Pr B. Borger

### LA COMMUNAUTÉ EN TEMPS DE CORONA

Nous avons repris nos cultes au Pelstergasthuis, mais un protocole sanitaire reste en vigueur. Pour les informations les plus récentes, veuillez consulter notre site Internet, ou donner un coup de téléphone au consistoire. Si une réunion physique est impossible, nous vous renverrons aux cultes numériques wallons. Un lien sera envoyé sur demande.

**TEXTE DES PRÉDICATIONS**

Pour ceux qui ne sont pas en état de fréquenter le culte ou veulent relire le texte de la prédication, il y a la possibilité de recevoir la plupart des prédications par courriel. Si vous désirez bénéficier de ce service, nous pouvons ajouter votre adresse à la liste. Veuillez envoyer votre adresse courriel à [geijzendorffer@hotmail.com](mailto:geijzendorffer@hotmail.com).

**HAARLEM****ÉGLISE**

Begijnhof 30, 2011 HE Haarlem  
Site Internet: [www.eglisewallonnehaarlem.nl](http://www.eglisewallonnehaarlem.nl)

**MARGUILLIER**

Mr C. Varkevisser, 06.50.59.99.47,  
[vijfhoek@gmail.com](mailto:vijfhoek@gmail.com)

**PASTEUR**

H. Spoelstra, Rafaëlstraat 17, 1328 TN Almere,  
(036)525.02.58 ou 06.28.35.46.57,  
[hspoelstra57@gmail.com](mailto:hspoelstra57@gmail.com)

**SECRETARIAT**

Mr Albert Patijn, van Valckenburghlaan 1, 2061 HP Bloemendaal, 06.21.24.66.76, [albertpatijn@live.nl](mailto:albertpatijn@live.nl)

**TRÉSORERIE**

Giro de l'Eglise: ING-Bank n° NL29.INGB.0000.1413.12  
au nom de 'Tres. de l'Eglise Wallonne de Haarlem'

**CULTE TOUS LES 15 JOURS À 10H30****AOÛT**

le 1<sup>er</sup>: Pr H. Spoelstra, en néerlandais, à la Grote Kerk (BAVO), 10h00

le 15: Pr H. Spoelstra

le 29: Mme N. Meuleman

**SEPTEMBRE**

le 5: Pr H. Spoelstra

le 19: Pr R. Bennahmias

**OCTOBRE**

le 3: Pr H. Spoelstra

**COMMUNICATIONS**

Aucune communication de la part du consistoire.

**LA HAYE****ÉGLISE**

Noordeinde 25, 2514 GB La Haye, (070)365.75.86. Site: [www.eglisereformeewallonedelahaye.nl](http://www.eglisereformeewallonedelahaye.nl)

**CORRESPONDANCE**

Courriel: [eglisereformeewallonedelahaye@gmail.com](mailto:eglisereformeewallonedelahaye@gmail.com)

**PASTEUR TITULAIRE**

Mr H. Out, Scheepsmakerij 1, 2275 AV Voorburg,  
06.44.94.80.59, [hartman.out@gmail.com](mailto:hartman.out@gmail.com)

**RÉSEAUX SOCIAUX**

YouTube : <http://bit.do/culteslahaye>

Facebook : <https://www.facebook.com/eglise.reformee.wallon.de.la.haye>

**TRÉSORERIE**

Pour tout renseignement :

[eglisereformeewallonedelahaye@gmail.com](mailto:eglisereformeewallonedelahaye@gmail.com)

**MAISON GASPARD DE COLIGNY**

Theo Mann Bouwmeesterlaan 10, 2597 GW La Haye

**CULTE LE DIMANCHE À 10H30****AOÛT**

le 1<sup>er</sup>: Pr H. Out, Trinité 9

le 8: Pr H. Out, Trinité 10

le 15: Pr K. Blei, Trinité 11

le 22: Mr J.B. la Grouw, Trinité 12

le 29: Pr R. Bennahmias, Trinité 13

**SEPTEMBRE**

le 5: Pr H. Out, Trinité 14

le 12: Pr H. Out, Trinité 15

le 19: Pr H. Out, Trinité 16

le 26: Mr F. Roux, Trinité 17

**OCTOBRE**

le 3: Pr. B. Borger, Trinité 18

**QUANT AUX CULTES EN GÉNÉRAL**

Vu les assouplissements sanitaires, nous pouvons 'remplir' le temple en prenant toujours en considération la distance de 1,5 m. Il est permis de chanter à haute voix. Vous êtes priés de bien vouloir réserver une place puisque l'inattendu est toujours possible, à savoir un contact avec quelqu'un qui s'avère être atteint par la Covid-19. Sinon suivez par le numérique nos cultes.

**ÉTUDES BIBLIQUES EN VIDÉOCONFÉRENCE**

Vous êtes invités à consulter notre site. À partir du mois de septembre, il y aura chaque semaine soit une étude biblique, soit une réu-

nion de prière via les réseaux sociaux. Quant aux sujets/thèmes pour les études bibliques qui vous intéressent (ou tracassent), vous pouvez évidemment me tenir au courant.

#### AGENDA DES CONCERTS

Pour connaître les dates des concerts et autres activités, consulter le site <https://waalsekerkdenhaag.nl>.

#### CITATION

"L'ignorance des Ecritures, c'est l'ignorance du Christ."

Ignace d'Antioche [v. 35 - v. 110]



## LEYDE

#### ÉGLISE

Breestraat 64, 2311 CS Leyde.

Marguillier: van Bruggen, erikvanbruggen@ziggo.nl

#### PASTEUR CONSULENT

Mr H. Out, Scheepsmakerij 1, 2275 AV Voorburg, 06.44.94.80.59, hartman.out@telez.nl

#### SECRETARIAT

Breestraat 62-64, 2311 CS Leyde, eglisevallonne.leyde@gmail.com

#### TRÉSORERIE

Mr X. Tempels, tempels@live.nl. Compte NL90. RABO.0373.7014.11 au nom de "Eglise wallonne de Leyde" à Leiden.

#### CULTE LE DIMANCHE À 10H30

##### AOÛT

le 8: Pr L. van Hilten

le 22: Pr H. Spoelstra

le 29: Mr J. La Grouw

##### SEPTEMBRE

le 5: Pr R. Bennahmias

le 12: Pr K. Blei

le 19: Mr J. La Grouw

le 26: Mr J. La Grouw

##### OCTOBRE

le 3: Pr L. van Hilten

#### COMMUNICATION

Pas de communications.



## MIDDELBORGH

#### ÉGLISE

Simpelhuisstraat 12, Middelbourg

#### PASTEUR

Mr R.-L. Dewandeler, Nagtegaalplaats 37, 3312 AC Dordrecht, 06.38.77.18.50, r.dewandeler@gmail.com

#### CONTACT

Mme A. Goedhart, Laan der Commando's 8, 4333 BV Middelbourg, (0118)626.025, aaegoedhart@yahoo.com

#### LETTE D'INFORMATION

Contact : Pr Dewandeler

#### TRÉSORERIE

Mr P. Wijntje, Spuiboulevard 264b, 3311 GR Dordrecht, (078)613.11.65, pwijntje@telfort.nl  
Compte NL44.FVLB.0632.9612.79 "Waalse Kerk Dordrecht/Breda".

#### CULTE UNE FOIS PAR MOIS

##### AOÛT

pas de culte en août

##### SEPTEMBRE

le 12 à 10h45: Mr E. Jehin

le 26 à 15h00: Pr R.-L. Dewandeler, installation du consistoire DoBreMi, sainte-cène

##### OCTOBRE

le 10 à 10h45: Pr R.-L. Dewandeler

#### CULTE À 15H00 (26/9)

Veillez bien noter que, dimanche 26/9, le culte de l'après-midi commencera à 15h00 ! Ceci permettra à nos amis de Dordrecht et Breda de rentrer plus tôt chez eux. Voir ci-dessous pour plus de détails.

#### INAUGURATION DO-BRE-MI

Pour autant que la situation sanitaire le permette, le dimanche 26/9 se tiendra à Middelbourg un culte festif avec sainte-cène pour marquer le nouveau départ de la paroisse DoBreMi. Ce culte commencera à 15h00. Ce sera l'occasion de remercier les membres de consistoire sortants, d'installer dans leur fonction les membres du nouveau consistoire et de présenter Margreet Martens, la nouvelle marguillière à Middelbourg.



## ROTTERDAM

### ÉGLISE & CONTACT

Schiedamse Vest 190, 3011 BH Rotterdam.  
 Pour la location d'une salle: Mr Jan Nass  
 Tél.: 06.44.54.42.28, [info@jannass.nl](mailto:info@jannass.nl)  
 Site Internet: [www.dewaalsekerkerrotterdam.nl](http://www.dewaalsekerkerrotterdam.nl)

### PASTEUR DESSERTANT

Mr M. Badry, Alfred Nobellaan 112, 3731 DX De Bilt,  
 Tél.: (085)784.48.48, [mbadry@me.com](mailto:mbadry@me.com)

### SECRÉTARIAT

Mme P. Stekelenburg, (06)42.40.71.45,  
[secretariat@eglisewallonnerotterdam.nl](mailto:secretariat@eglisewallonnerotterdam.nl)

### TRÉSORERIE

Mr J. Verkoren, Nachtegaallaan 25, 3055 CN  
 Rotterdam, (010)461.24.06  
 Compte Eglise: NL23.INGB.0003.3151.63, t.n.v. "Kerku  
 Commission du temple der waalsche her.gem".  
 Compte Diaconie: NL50.INGB.0000.0666.32, t.n.v.  
 "diaconie wallonne".

### CULTE LE 2<sup>E</sup> DIMANCHE DU MOIS À 11H00 AOÛT

pas de culte

### SEPTEMBRE

le 12: Pr M. Badry, culte de rentrée

### RETOUVAILLES

La petite communauté de Rotterdam s'est enfin retrouvée presque au complet à l'église, en juin, après des mois de cultes suivis uniquement en ligne. La plupart ayant été vaccinés, les fidèles ont enfin pu venir avec moins de risques de contamination. De plus, le temps était au beau fixe, ce qui a permis un déjeuner convivial dans le jardin, suivi de discussions diverses. Espérons que nous pourrions retrouver dorénavant sans problème et sans peur de 'rechute sanitaire' nos rencontres fraternelles dans notre foyer wallon.

### NOTRE AMI JAN NASS

Jan Nass, notre ami et gérant du bâtiment de l'église, est malade et sera absent pendant quelques temps. Nous pensons à lui et lui souhaitons un prompt rétablissement.

### COMMUNICATION

Le mûrier du jardin de l'église a subi de gros dommages durant la dernière tempête qui est passée sur Rotterdam. Espérons qu'il tiendra

le coup, comme il avait survécu au bombardement de la ville et à un coup de foudre il y a des années. Pour ceux qui connaissent un peu le jardin de l'église, ce mûrier a la renommée d'être l'un des deux plus vieux mûriers dans la ville. Il aurait déjà été là lors de la construction du temple. Une photo d'archives de Rotterdam montre Mr. J.J. Zinder (marguillier jusqu'en 1940) et son épouse, assis sur un banc à l'ombre de l'arbre. Source : [www.archieven.nl](http://www.archieven.nl).



## UTRECHT

### ÉGLISE

Pieterskerk, Pieterskerkhof 5, 3512 JR Utrecht.  
 Courriel: [info@eglisewallonne-utrecht.nl](mailto:info@eglisewallonne-utrecht.nl)  
 Tél.: (030)231.14.85

### PASTEUR TITULAIRE

Mr M. Badry, Alfred Nobellaan 112, 3731 DX De Bilt,  
 (085)784.48.48, [mbadry@me.com](mailto:mbadry@me.com)

### SECRÉTARIAT

Mme L. Kuipers, [scriba@pieterskerk-utrecht.nl](mailto:scriba@pieterskerk-utrecht.nl)

### TRÉSORERIE

Compte de l'Eglise: NL58.ABNA.0456.8034.59  
 Compte de la Diaconie: NL03.ABNA.0456.2444.68

### CULTE LE DIMANCHE À 10H30 AOÛT

le 8: Pr M. Badry

le 22: Pr M. Badry

### SEPTEMBRE

le 5: Pr M. Badry

le 12: Pr T. Wiersum

le 19: Pr M. Badry

le 26: Pr M. Badry

### OCTOBRE

le 3: Pr M. Badry

### LES CULTES DE L'ÉTÉ

Pendant le mois d'août, seuls deux cultes par mois sont célébrés à Saint-Pierre : les 8 et 22 août.

### LA CHORALE

La chorale de l'église reprendra ses répétitions lundi 6/9 à l'église, à 18h30.



## ZWOLLE- MAASTRICHT

### ÉGLISE

Sainte-Gertrude, Schoutenstraat 4, 8011 NX Zwolle.

Site Internet: [www.waalsekerkzwolle.nl](http://www.waalsekerkzwolle.nl)

Contact: [info@waalsekerkzwolle.nl](mailto:info@waalsekerkzwolle.nl)

### PASTEUR DESSERVANT

R. Roukema, Wipstrikerallee 48, 8023 DK Zwolle,

(038)453.35.57, [riemerroukema@kpnmail.nl](mailto:riemerroukema@kpnmail.nl)

### SECRETARIAT

Mr M.J. Frouws, Beelstraat 26, 8015 BE Zwolle,

(038)465.54.53, [info@waalsekerkzwolle.nl](mailto:info@waalsekerkzwolle.nl)

### TRÉSORERIE

Mr P. Stallmann, Stationsweg 18, 7941 HD Meppel.

N° NL48.RABO.0151.8144.73

### CULTE DEUX FOIS PAR MOIS À 10H30

#### AOÛT

le 29: Pr R. Roukema

#### SEPTEMBRE

le 12: Pr H. Spoelstra

le 26: Pr R. Roukema, sainte-cène

vertes. Les médecins spécialistes croyaient qu'elle devait vivre encore quelques mois au moins, mais sa propre intuition était bien plus précise. Ensemble, nous avons vécu des semaines intensives et même belles, malgré la conscience de sa maladie létale. Elle a vite pu accepter que sa mort serait proche ; elle a gardé sa foi en Christ, le Seigneur vivant, et en les promesses du Royaume de Dieu. Malgré les symptômes aggravants de la maladie, elle a pu être active jusqu'à la veille de son décès soudain. Le 12/9, nous l'avons confiée au Dieu des vivants et des morts (voir *kerkdienstgemist.nl* > Hoofdhof > Berkum-Zwolle). Sa présence rayonnante nous manquera énormément.

Pr R. Roukema

### LES CULTES EN TEMPS DE CORONA

Si le niveau de la diffusion ou plutôt de la maîtrise du coronavirus le permet, notre église sera ouverte le 11/9, le jour du patrimoine (*Monumentendag*). Sans doute il serait toujours nécessaire de respecter les précautions en vigueur à ce moment-là.

### LE CERCLE DE RÉFLEXION

Le décès de notre membre Lily Antoinette Burggraaff, le 6 juillet, est bien sûr une triste nouvelle. Elle avait 65 ans et était membre de notre paroisse depuis 2018. Elle avait pris sa retraite de pasteur de la paroisse protestante De Hoofdhof à Zwolle Berkum et, pour rejoindre l'église de son mari – en effet, elle était mon épouse –, elle s'est inscrite dans notre communauté. Ses connaissances du français étaient suffisantes pour suivre les cultes. Elle était prête à assumer des activités occasionnelles, comme l'organisation d'une journée du patrimoine, la recherche de tapis liturgiques d'occasion à bon marché, l'achat des fleurs pour les cultes si le diacre était empêché de le faire, *et cetera*. De plus, elle fréquentait les cultes tant que possible. En mai, des tumeurs cancéreuses inguérissables furent décou-

## RENCONTRE DES CONSISTOIRES À AMSTERDAM

### Discussion sur l'avenir de nos Eglises Wallonnes et la solidarité entre elles

Aux consistoires des Églises Wallonnes,

#### INVITATION

Soucieuse d'améliorer la coopération entre nos églises, la Commission Wallonne invite tous les membres de consistoire et les pasteurs pour un échange d'idées sur l'avenir et la solidarité de nos paroisses.

Cette rencontre se déroulera à l'église wallonne d'Amsterdam, le **samedi 25 septembre de 10h30 à 15h30**.

#### GRANDES LIGNES DU PROGRAMME

- (1) partager les réflexions des consistoires
- (2) reparler de la charte approuvée le 3 mars 2018 par la Réunion Wallonne
- (3) évoquer quelques grands défis de ces prochaines années

#### S'INSCRIRE INDIVIDUELLEMENT

Cette rencontre à Amsterdam n'est que le début d'un processus ; pour qu'elle soit fructueuse, il est important que tous les membres de consistoire y assistent.

C'est pourquoi la Commission Wallonne prie les membres de consistoire de s'inscrire individuellement, et demande aux secrétaires / présidents d'envoyer leur liste de participants, **au plus tard le 15 septembre**, au secrétaire de la Commission Wallonne :  
*hartman.out@gmail.com*

#### PRÉPARATION DE LA JOURNÉE

Nous demandons également aux consistoires de réfléchir aux deux questions suivantes, et rédiger les réponses en ½ page :

- (a) comment envisagez-vous l'avenir de votre paroisse ?
- (b) comment envisagez-vous l'avenir des Églises Wallonnes ensemble ?

Les membres de consistoire recevront début septembre le programme détaillé de la journée et un rappel pour s'inscrire.

Au plaisir de vous y rencontrer,  
La Commission Wallonne,

NB: les secrétaires de consistoire ont reçu par courriel, mi-juillet, cette invitation accompagnée de la charte des Eglises wallonnes.

## Ma mort et ma vie : confession de foi

**PR H. OUT – C'est une confession de foi très personnelle que le pasteur de l'Eglise Wallonne de La Haye nous présente. Inspirée directement d'une citation de l'épître aux Romains...**

Quelle est ma vraie identité ? Qui suis-je, en fait, une fois que je crois que Jésus est mon Sauveur et mon Seigneur ? Tenez-vous, comptez-vous, calculez ainsi, m'écrit l'apôtre Paul, considérez-vous comme morts pour le péché et comme vivants pour Dieu en Jésus Christ !

En d'autres termes : je suis mort – mort à quel niveau ? Je ne veux plus rien avoir affaire avec tout ce qui dénature mon statut d'être une créature voulue par Dieu.

Le racisme, par exemple ? L'attrait de l'argent ? La jalousie et toutes sortes de péchés qui ont conduit l'humanité à crucifier Jésus ? Ma réponse rude : *"Je n'en ai rien à foutre !"* Me considérant en union avec Jésus à la croix, je suis comme mort pour le péché.

Attention à la seule condition pour pouvoir réagir de cette façon-ci : que je focalise mon *ego* sur mon 'moi christique', sur le Christ Lui-même. Il est mon point de départ et ma boussole. Donc, je me considère (a) mort pour le péché ET (b) vivant pour Dieu en Jésus Christ !

Je me détourne des choses négatives, le mal, et je m'avance vers le bien. Ailleurs, Paul donne une liste sans m'imposer des choses trop concrètes. *"Cherchez ce qui est bon, agréable et parfait."* Il parle des *"fruits de l'Esprit : l'amour, la joie, la paix, la patience, la bonté, la bienveillance, la foi, la douceur, la maîtrise de soi, etc."* Je suis vivant pour m'en laisser imprégner davantage. Je suis vivant pour que ces bonnes choses, le contraire du péché, puissent émaner de moi.

A nouveau, il faut être très alerte ! La seule condition à remplir est que je focalise mon *ego* sur mon 'moi christique', sur le Christ Lui-même. Il est mon point de départ et ma boussole.

Voilà comment je me considère comme sauvé, par la mort de Jésus ET comment je suis sauvé par sa vie de résurrection.



*Christ est mort, et c'est pour le péché qu'il est mort une fois pour toutes ; maintenant qu'il est vivant, c'est pour Dieu qu'il vit. De la même manière, vous aussi, considérez-vous comme morts pour le péché et comme vivants pour Dieu en Jésus-Christ .*

*Romains 6,11*

## Métaphysique de la terrasse

**PRESSE PROTESTANTE - Chaque mois, des pasteurs et théologiens se proposent d'expliquer la signification théologique de certains termes et notions de la foi chrétienne. Ces contributions sont publiées dans divers organes théologiques français.**



Siroter un café, s'attarder au soleil, regarder le monde vivre... Les terrasses des brasseries et des restaurants sont plus que des lieux de passage. Ce sont aussi des espaces de liberté et de réflexion transcendant le quotidien le plus prosaïque.

Pour les Français, boire et manger en terrasse ne relève pas seulement d'un art de vivre. J'en ai pris conscience depuis que Paris est devenu le siège de mon couvent. Il m'a fallu un peu de temps pour surmonter la timidité du religieux que je suis et m'asseoir pour siroter un café, tout seul, en lisant un livre, pour tapoter sur mon clavier et encore bien d'autres choses. Je préfère presque la solitude de la terrasse aux moments conviviaux, que je sais aussi grandement apprécier.

Bien avant la Covid, j'avais eu l'intuition que la terrasse – aussi bien pour prendre son café que pour lire un bouquin ou le journal – renvoie à bien plus qu'une simple parcelle de trottoir, d'asphalte ou de dallage de la ville moderne. Une philosophe m'a parlé de ce lieu comme d'un espace métaphysique, et on pourrait même parler d'un lieu théologique du monde contemporain. Plus je réfléchis à l'idée que la terrasse parisienne, et celles de toutes les villes où l'on peut passer un peu de temps, est un centre névralgique de la société actuelle, plus je trouve qu'elle est absolument pertinente. Je comprends que le 19 mai dernier a été attendu par les Français comme un jour de libération. En effet, boire en terrasse relève d'un lieu métaphysique de la modernité. L'être humain s'y trouve seul ou en compagnie, et cet endroit spécifique devient l'espace-temps de la rencontre, de la découverte, du dialogue avec soi-même aussi bien qu'avec ses semblables. Lieu d'oubli et lieu d'élévation spirituelle, la terrasse est quasiment l'axis mundi de la ville contemporaine.

Jean-Paul Roux, dans son livre érudit sur la religion des Turcs et des Mongols, explique de manière magistrale pourquoi les nomades des steppes avaient pour axe du monde le poteau d'une tente, la yourte. À travers ce poteau, montaient et descendaient les

esprits dans un échange entre le ciel et la terre, quasiment comme l'échelle de Jacob : c'est le poteau qui régit la tente comme l'univers. Nous sommes des nomades sédentarisés : les citoyens de la modernité ont sacralisé la terrasse comme lieu d'échange entre le haut et le bas, entre le ciel et la terre, entre les affaires privées et les affaires publiques. D'ailleurs, on s'y sent à la fois nomade et ancré sur terre, on y échappe au chez-soi tout en restant fixé au terreau, comme, d'ailleurs, l'étymologie du mot l'indique. La terrasse est donc notre axis mundi, le pilier qui nous relie à quelque chose d'autre, à autrui, à la société de nos semblables. Lieu de convivialité où tout un chacun peut découvrir sa solitude avec d'autres tout autour, c'est l'endroit du bonheur de l'amitié ; la terrasse revêt bel et bien un rôle magique dans la vie ordinaire.

Même si je souris un peu de l'engouement qui conduit à se ruer vers une terrasse au moment du déconfinement, mon sentiment le plus profond est de grande admiration pour cet art de vivre, qui est bien plus qu'un art, car il engage une vision du monde, de la rencontre, de la fête. Il s'agit même d'un espace spirituel, sacré, sacralisant : il s'y passe des choses importantes, entre le travail et l'amour. Dans les réflexions du théologien Jürgen Moltmann, la fête est assurément le temps de la liberté dans nos sociétés contemporaines ; c'est

grâce au sens de la fête que l'homme moderne a la capacité de faire l'expérience d'une liberté profonde, totale. Il n'est donc pas étonnant que la liberté soit fêtée sur une terrasse, c'est-à-dire sur un lopin de terre où les contemporains retrouvent la fraternité – et n'oublions pas la sororité – qui, pour être vraie, ne peut être ancrée que dans la liberté.

D'autre part, l'histoire a montré que les cafés peuvent devenir des lieux de subversion ; dans l'Empire ottoman, les sultans firent fermer les cafés dont les terrasses étaient considérées comme des espaces de dissidence. D'ailleurs, la république de Turquie a souvent craint les cafés pour ces mêmes raisons. Oui, les cafés et les restaurants avec leurs terrasses sont des lieux de liberté, de la liberté retrouvée qu'il faut fêter, un peu comme le fils prodigue de retour à la maison du Père.

Alberto Fabio Ambrosio  
Réforme n° 3901

# Rapport 2020 Echo Wallon



**COMITÉ MÉDIA – L’Echo Wallon est l’organe d’union, de formation et d’information au service de nos Eglises Wallonnes. Il est réalisé par le Comité Media qui se charge aussi de l’administration du site [www.egliseswallonnes.nl](http://www.egliseswallonnes.nl).**

La Commission Media remercie les auteurs pour leurs contributions. En particulier les nouveaux auteurs, MM.

Gerhard Kreeft (Arnhem), Bastian Los (Dordrecht) et Willem Konijnenbelt (Breda/Haarlem) ; et puis les pasteurs qui envoient à tour de rôle leur “page du pasteur” (ce qui contribue à rapprocher le mensuel des paroissiens). Merci à vous tous.

Constatant la diminution du nombre d’abonnements, la Commission Wallonne s’était demandée en 2019 s’il faudrait remplacer l’édition papier par une version digitale. La décision fut de maintenir la version papier tout en invitant les consistoires et pasteurs à encourager la diffusion du bulletin auprès des paroissiens. Les bonnes résolutions n’ont pas empêché la baisse du nombre d’abonnements : début 2020 nous en étions à 247 ; fin 2020 à 240. Et cela malgré les sept nouveaux abonnés ! Pourtant une chose est sûre : notre mensuel est l’un des moyens pour

renforcer la solidarité (un débat très actuel) au sein des Eglises Wallonnes...

## ARTICLES PARUS EN 2020

### JANVIER

*Comme nous pardonnons*, P. Wijntje

*L’arbre de la vie*, D. Ribs

*L’Eglise, un espace pour parler*, J.

Röselaers

*Rapport Echo Wallon 2018*

*Le pessimisme de Cioran*,

R. Roukema

### FEVRIER

*Culte spécial à Haarlem*,

H. Spoelstra

*Jésus en colère*, D.

Zantingh

*Oscar et la dame Rose*, J.

Röselaers

*Le frituriste et le théolo-*

*gien*, Dewandeler

*Rapport Echo Wallon 2019*

*Qui suis-je ?*, H. Out

### MARS

*Rencontre Wallonne à Dordrecht (21/5)*

*Heureux êtes-vous*, H. Out

*Une paroisse, trois lieux de culte :*

*DoBreMi*, R. Dewandeler

*L’église de Haarlem après la restauration*,

H. Spoelstra

*In memoriam Ginette Prins*, C. de Jong

*Nouveau vitrail à Arnhem*, J. Röselaers

*Le frison et le français*, R. Roukema

Nombre d’abonnés par paroisse : Amsterdam (19), Arnhem (16), Breda (15), Delft (4), Dordrecht (33), Groningue (7), Haarlem (19), La Haye (14), Leyde (15), Middelbourg (16), Rotterdam (17), Utrecht

## AVRIL

*Soixante-quinze ans plus tard*, Wijntje  
*Le bug originel*, R. Bennahmias  
*Et moi qui croyais*, R. Dewandeler  
*La prière, lumière de l'âme*, M. Badry  
*Eglise et politique*, J. Röselaers  
*Une bienheureuse apocalypse*, Out

## MAI

*Un monde en questionnement*, R. Dewandeler  
*Sur la route des rêves envolés*, Spoelstra  
*Arnhem en temps de confinement*, J. Röselaers  
*De la solitude*, M. Badry  
*Les églises fermées*, R. Roukema  
*La Haye en temps de confinement*, Out

## JUIN

*Nous maintiendrons*, P. Wijntje  
*Le troisième jour après la pandémie*, R. Dewandeler  
*Sans feu ni lieu*, G. Kreeft  
*De la solitude à la crise*, M. Badry  
*Un ciel nouveau, une terre nouvelle*, J. Röselaers  
*Rêver l'après Covid-19*, R. Dewandeler  
*Dimanche 'rogate' : rappel de notre vulnérabilité*, H. Spoelstra

## AOÛT

*Après le confinement*, R. Dewandeler  
*Il suffit de deux ou trois*, M. Badry  
*Nouvelles synodales*, J. Uitterlinde  
*Une Eglise à distance*, H. Spoelstra  
*Le testament du Roc*, H. Out  
*La tentation du Notre Père*, R. Roukema

## OCTOBRE

*Les Eglises et la Covid-19*, Wijntje  
*L'obéissance : salut de la communauté ?*, L. van Hilten  
*In memoriam Dirk van Santen*, M. Badry  
*In memoriam Jérémie Waller*, H. Out  
*Que ta volonté soit faite*, J. Röselaers  
*Pardonne-nous nos offenses*, Dewandeler

## NOVEMBRE

*Le webinaire du Conseil des Eglises*, H. Spoelstra  
*L'appel d'Abraham*, R. Roukema  
*Le voile du vitrail est tombé*, H. Jacobs  
*Savoir abuser des bonnes choses*, B. Los  
*Tolérance en période de turbulence*, J. Röselaers  
*De Lyon aux Yvelines*, R. Dewandeler

## DECEMBRE

*La tension entre les droits fondamentaux*, P. Wijntje  
*Payer l'impôt, ou pas ?*, P. Stemerding  
*La voile de notre foi*, M. Badry  
*Expression de reconnaissance*, Spoelstra  
*Aventure en Corrèze*, W. Konijnenbelt  
*Aux sources du christianisme*, H. Out

Site Internet  
 des EGLISES WALLONNES  
[www.egliseswallonnes.nl](http://www.egliseswallonnes.nl)  
 OU  
[www.waalsekerken.nl](http://www.waalsekerken.nl)

## La vraie religion de l'amour



**PR R. ROUKEMA – Pour le mois de janvier 2021, le calendrier wallon nous donne une citation intéressante que je veux rappeler ci-dessous...**

*Chaque religion, quelle que soit sa doctrine, est la vraie religion si elle invite l'homme à se dévouer à Dieu par amour et à servir par amour le prochain.*

Apparemment, l'auteur visé est Albert Schweitzer (avec t), le grand néotestamentaire, pasteur, éthicien, organiste et docteur de Lambaréné au Gabon, le saint par excellence du protestantisme alsacien [1875-1965]. Ce texte rappelle l'épître de Jacques 1,27 disant : *“La religion pure et sans souillure devant Dieu le Père consiste à prendre soin des orphelins et des veuves dans leur détresse.”*

Néanmoins, la citation donnée ci-dessus va plus loin, car elle souligne non seulement la valeur centrale de l'amour pour Dieu et le prochain, mais elle prétend aussi que les doctrines des religions n'importent pas si elles inspirent à cet amour. J'avoue que, par rapport à 'la vraie religion', j'aurais voulu lire une allusion, ne serait-ce que modeste, à Jésus-Christ, comme Jacques la donne nettement dans son verset suivant (2,1). Il est vrai que la citation paraphrase l'enseignement de

Jésus sur le double commandement de l'amour en Matthieu 22,37-40, mais là Jésus parle à un pharisien spécialiste de la loi de Moïse et des prophètes. C'est un contexte qu'il ne faudrait pas négliger.

Quel serait le contexte de la citation attribuée au docteur Schweitzer ? Le rédacteur du calendrier ne savait plus où il avait trouvé le propos. Le responsable des archives de la Maison Albert Schweitzer à Gunsbach (Alsace) ne l'a pas trouvé dans les recueils. Un ancien collègue strasbourgeois, connaisseur de l'œuvre schweitzerienne, ne savait pas le tracer non plus. J'ai posé la question à un spécialiste âgé néerlandais mais, s'il l'a reçue, il ne m'a pas répondu. Les moteurs de recherche Google et DuckDuckGo ne fournissent aucun score, bien que Google se réfère à plusieurs sites Internet contenant de nombreuses soi-disant citations de Schweitzer du type *New Age*, par exemple celle-ci : *'Le succès n'est pas la clé du bonheur. Le bonheur est la clé du succès. Si tu aimes faire ce que tu fais, tu seras couronné de succès.'*

Vous voyez : le chercheur que je suis a des doutes sur l'origine schweitzerienne de la citation du calendrier. Pourtant, évidemment, il importe de *'se dévouer à Dieu par amour'* et de *'servir par amour le prochain'*. C'est *“la religion pure et sans souillure”*.



## petites CHRONIQUES du français

Bernard Cerquiglini est un linguiste français, professeur "à la langue bien pendue", qui anime depuis de longues années sur TV5 l'émission "Merci Professeur". Son livre *Petites chroniques du français comme on l'aime* (Editions Larousse, 2012) rassemble plus de 300 rubriques expliquant chaque fois l'origine et l'usage de quelques 'trésors' de la langue française. Bonne lecture. (ISBN : 978-2-03-588587-6)

### Tâche de manger

sans

tache !

L'accent circonflexe, dans l'orthographe française, a deux fonctions. Soit il rappelle la disparition d'une lettre, la plupart du temps un *s* devant une consonne (*forêt* / *forestier*). Soit il traduit un son particulier, comme sur la voyelle *a*, ou l'accent circonflexe note un son et peut distinguer des mots (mais pas sur les voyelles *i* et *u*, puisqu'on prononce de la même manière *l'abîme* et *la prime*, *la voûte* et *la route*). Un exemple classique de l'accent sur le *a*, c'est l'opposition entre *la tache* et *la tâche*.

La *tache*, avec un *a* fermé et sans accent circonflexe, provient du latin populaire *tacca*, de même sens. Le mot latin a donné l'ancien français *teche*, sans *s* devant *ch*, devenu en français moderne *tache*, sans accent. Le mot *tache* désigne une salissure, aux sens propre (*tache d'encre*) et figuré (*une tache de rousseur*, *la tache originelle*), d'où le verbe *tacher*, produire une salissure.

La *tâche*, avec un *a* ouvert et un accent circonflexe, provient du latin médiéval *taxa*, qui signifiait 'la taxe, l'impôt', et donc 'le travail obligatoire'. *Taxa* a donné l'ancien français *tasche*, avec un *s* devant le *ch*. Quand ce *s* est tombé, à la fin du 10<sup>e</sup> siècle, il a donné un son particulier au *a*. au 18<sup>e</sup> siècle, le dictionnaire de l'Académie française a noté cette disparition et la phonétique particulière qui en résultait par un accent circonflexe ; d'où *la tâche*, effectuée par un *tâcheron*. Le verbe *tâcher* signifiait donc 'travailler, 'faire un effort, accomplir une tâche généralement pénible'. On ne l'emploie plus guère qu'à l'impératif, pour atténuer un ordre, pour ordonner poliment. A l'écrit, c'est donc un simple accent qui distingue les deux verbes. *Tâchez de manger sans vous tacher : rude tâche !*

# POURQUOI NOUS FAIS-TU ERRER ?

(le fidèle, à Dieu, selon Esaïe 63,17)